*Form / Formule 16D*

# APPENDIX OF FORMS FORM 16D

**NOTICE OF APPLICATION**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

# NOTICE OF APPLICATION (FORM 16D)

TO (the above-named respondent or as may be) LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COM-

MENCED BY FILING THIS NOTICE OF APPLICA- TION.

The applicant will make an application before the Court at . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (*specific*

*location*) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , on the . . . . . . . day of

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , 20 . . . . . . . at . . . . . . . a.m.

(*or* p.m.) for an order as set out hereunder.

If you wish to oppose this application you must ap- pear at the hearing of the application at the place, date and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

If you intend to appear on the hearing of the applica- tion and wish to present to the Court at that time affidavit or other documentary evidence to support your position, you must serve a copy of such evidence on the applicant or his lawyer and, with proof of such service, file it in this Court Office prior to the hearing of the application.

If you fail to appear on the hearing of the application AN ORDER WHICH MAY AFFECT YOU MAY BE MADE IN YOUR ABSENCE.

You are advised that:

1. you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
2. the applicant intends to proceed in the . . . . . . .

. . . . . . . . . . . language; and

1. if you require the services of an interpreter at the hearing you must advise the clerk at least 7 days before the hearing.

# FORMULAIRE FORMULE 16D

**AVIS DE REQUÊTE**

*(Cour; No du dossier; Intitulé de l’instance)*

# AVIS DE REQUÊTE (FORMULE 16D)

DESTINATAIRE: (*l’intimé susmentionné ou autre*) PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE RE-

QUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ EN- GAGÉE.

Le requérant présentera une requête à la Cour à

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (*lieu précis*) . . . . . . . . . . . , le

20 . . . . . . . . . . . . à . . . . . . . . . . h . . . en vue d’obtenir l’ordonnance décrite ci-dessous.

Si vous désirez contester cette requête, vous devrez comparaître à l’audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, soit en personne ou par l’intermédiaire d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous re- présenter.

Si vous prévoyez comparaître à l’audition de la re- quête et désirez présenter à la Cour un affidavit ou une autre preuve littérale en votre faveur, vous devrez signi- fier copie de cette preuve au requérant ou à son avocat et la déposer, avec une preuve de sa signification, au greffe de cette Cour avant l’audition de la requête.

Si vous ne comparaissez pas à l’audition de la requête, UNE ORDONNANCE POUVANT VOUS CONCER- NER POURRA ÊTRE RENDUE EN VOTRE AB- SENCE.

Sachez que:

1. vous avez le droit dans la présente instance, d’émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
2. le requérant a l’intention d’utiliser la langue

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . ; et

1. si vous avez besoin des services d’un interprète à l’audience, vous devez en aviser le greffier au moins 7 jours avant l’audience.

1

*Form / Formule 16D*

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of King’s Bench by . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , Clerk of

the Court at . . . . . . . . . . . . . . . . . , on the. . . . . . . . . . .

day of . . . . . . . . . . . . . . , 19. . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*(clerk)*

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc du Roi par. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , greffier

de la Cour, à . . . . . . . , ce 19. . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*(greffier)*

*Court Seal*

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*(address of court office)*

*Sceau de la Cour*

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*(adresse du greffe)*

# APPLICATION

On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (*state the precise order sought*) . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Set out in separate, numbered paragraphs the following:*

1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.
2. The place of residence of the applicant.
3. The grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on.
4. A list of the documentary evidence to be used at the hearing of the application.

DATED at . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , this. . . . . . . . . . . day of . . . . . . . . . . . . , 20. . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Lawyer for applicant *(or* applicant*, where he is not represented by a lawyer)*

# REQUÊTE

À l’audition de la présente requête, le requérant a l’in- tention de demander qu’il soit ordonné que

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (*indiquer l’ordonnance demandée*)

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Énoncer ensuite les éléments suivants dans des paragra- phes numérotés et distincts:*

1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l’instance.
2. Le lieu de résidence du requérant.
3. Les motifs à discuter et les renvois aux dispositions législatives ou règles qui seront invoquées.
4. Une liste des preuves littérales qui seront utilisées lors de l’audition de la requête.

FAIT à . . . . . . . . . . . le 20. . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Avocat du requérant *(ou* requérant, *s’il n’est pas représenté par un avocat)*

2

*Form / Formule 16D*

Name of lawyer for applicant: . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Name of firm (*if applicable*): . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Business address: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*or, where applicant is not represented by a lawyer:*

Name of applicant: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Address for service within New Brunswick: . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 82-93; 85-5; 86-87; 87-111

Nom de l’avocat du requérant: . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Raison sociale (*s’il y a lieu*):. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Adresse professionnelle: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*ou, si le demandeur n’est pas représenté par un avocat:*

Nom du requérant: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Adresse aux fins de signification au Nouveau- Brunswick: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 82-93; 85-5; 86-87; 87-111

3